



Zimmerli Art Museum | Rutgers

Jane Voorhees Zimmerli Art Museum  
Rutgers, The State University of New Jersey  
71 Hamilton Street  
New Brunswick, NJ 08901-1248

zimmerlimuseum.rutgers.edu  
p. 848-932-7237  
f. 732-932-8201

## Asunción de riesgos/exención

Entiendo que mi hijo/a, o el estudiante del Programa de quien soy tutor, (“Estudiante”), participará en el **Campamento de Arte de Verano del Zimmerli Art Museum (“Programa”)**, donde recibirá instrucción y colaborará con artistas profesionales activos en sus campos de interés. Además de los docentes, el Estudiante será supervisado por consejeros y miembros del personal.

Este documento (“Acuerdo”) cubre todos los aspectos de la participación del Estudiante en el Programa. En el presente Acuerdo, “Rutgers” significa Rutgers, sus administradores, directivos, empleados, becarios, estudiantes, voluntarios y agentes.

1. Riesgos del Programa. Entiendo que la participación en el Programa implica riesgos que Rutgers no puede eliminar, incluyendo, entre otros, el riesgo de daños a la propiedad, enfermedad, lesiones corporales, incapacidad permanente y muerte.
2. Necesidades médicas. Entiendo que los docentes y el personal del Programa no son profesionales médicos licenciados. Si el Estudiante debe tomar medicamentos durante el horario del Programa, es su propia responsabilidad administrarlos correctamente. En caso de emergencia, los docentes y el personal del Programa llamarán al 911 y a los contactos de emergencia que figuren en nuestros registros.
3. Asunción de riesgos. Asumo voluntariamente la responsabilidad por todos los riesgos de participar en el Programa.
4. Exención de responsabilidad. A cambio de que Rutgers permita que el Estudiante participe en el Programa, libero a Rutgers de toda responsabilidad legal y financiera por cualquier daño que yo, el Estudiante o nuestra propiedad podamos sufrir como resultado de la participación del Estudiante, incluso si el daño es causado por negligencia de Rutgers.
5. Indemnización. Acepto indemnizar y mantener indemne a Rutgers de (es decir, acepto pagar o reembolsar a Rutgers) cualquier costo, sanción, honorario legal o sentencia (“Costos”) que Rutgers tenga que pagar en relación con la participación del Estudiante en el Programa, incluso si los Costos fueron consecuencia de la negligencia de Rutgers.
6. Ley aplicable y jurisdicción. Este Acuerdo se registrará por las leyes de Nueva Jersey, y su interpretación será jurisdicción de los tribunales de Nueva Jersey.
7. Acuerdo vinculante. Este Acuerdo nos obliga legalmente a mí y al Estudiante, así como a mis familiares, cónyuge, patrimonio, herederos, administradores o representantes personales.
8. Divisibilidad. Si un tribunal decide que alguna parte de este Acuerdo es inaplicable, acepto modificar esa parte para hacerlo aplicable. Si la parte inaplicable no se puede modificar legalmente, se eliminará, pero el resto del Acuerdo seguirá en vigor.
9. Acuerdo. Al completar la inscripción del Estudiante en el Programa, acepto que he leído y comprendido este Acuerdo, que soy competente para firmarlo y que lo hago voluntariamente y sin basarme en nada que Rutgers haya escrito o dicho más allá de lo que antecede.

Nombre del padre, la madre o el tutor: \_\_\_\_\_

Firma del padre, la madre o el tutor: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_